



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## COMISIÓN INTERINA DE MEDIDAS FITOSANITARIAS

### Séptima reunión

Roma, 4 a 8 de abril de 2005

**Procedimientos relativos a la formulación y aprobación de normas internacionales para medidas fitosanitarias (incluidos los criterios para la determinación de la necesidad de nuevas rondas de consultas sobre proyectos de normas)**

### Tema 7.2.6 del programa provisional

1. En su sexta reunión celebrada en 2004, la Comisión Interina de Medidas Fitosanitarias aprobó una serie de mejoras a su procedimiento de establecimiento de normas. En esa reunión, la Comisión acordó que el Comité de Normas iniciara una nueva ronda de consultas sobre las normas que hubieran sido objeto de cambios importantes como consecuencia de las consultas oficiales con los países (véase el párrafo 1 del Apéndice IX del informe de la sexta reunión de la Comisión). En esos casos, el Comité de Normas debía informar a la Comisión sobre su justificación para someter una norma a una segunda ronda de consultas, aunque podría basarse en su propio criterio con respecto a esta cuestión. La Comisión también decidió en su sexta reunión que el Comité de Normas elaborara los criterios u orientaciones que se propusiera aplicar para determinar la necesidad de una nueva ronda de consultas oficiales sobre un proyecto de norma determinado.
2. Un grupo de trabajo del Comité de Normas se reunió en julio de 2004 para examinar los criterios relativos a las nuevas rondas de consultas. Determinó tres posibles motivos para someter un proyecto de norma a una nueva ronda de consultas oficiales. En primer lugar, el grupo de trabajo estimaba que cuando se plantean cuestiones técnicas sobre un proyecto de norma, debe remitirse al grupo de trabajo de expertos de que se trate. En segundo lugar, si el Comité de Normas, al incorporar las observaciones de los países, hubiera introducido cambios substanciales que hicieran irreconocible el proyecto de norma en comparación con la versión enviada para las consultas con los países, en ese caso el proyecto podría enviarse para otra ronda de consultas oficiales. Estos cambios substanciales afectarían tanto al contenido como a la estructura del proyecto de norma. Por último, podría recomendarse una tercera ronda de consultas si el proyecto

de norma contiene demasiada o insuficiente información sobre determinados puntos, o incluye cambios controvertidos.

3. El grupo de trabajo del Comité de Normas propuso revisar el Anexo I del Reglamento de la Comisión, que estipula los procedimientos para la formulación y aprobación de normas internacionales para medidas fitosanitarias (aprobado en la segunda reunión de la Comisión; véase asimismo “IPPC Procedural Manual; First edition, 2004; Section 5.1.1 *Outline of procedures for elaboration of international standards for phytosanitary measures*” – Manual de Procedimiento, 1ª edición, 2004, sección 5.1.1, “*Esbozo de procedimiento para la elaboración de normas internacionales para medidas fitosanitarias*”), a fin de incluir texto sobre una nueva ronda de consultas oficiales. El grupo de trabajo del Comité de Normas acordó un procedimiento revisado, que presentó al Comité en noviembre de 2004.

4. El Comité de Normas aceptó la revisión propuesta del anexo del Reglamento de la Comisión. Modificó la propuesta del grupo de trabajo, teniendo en cuenta otros cambios recientes introducidos en el procedimiento de establecimiento de normas. Decidió asimismo que sería necesario un conjunto separado de directrices para el procedimiento acelerado y pidió a la Secretaría que redactara esas directrices, que habrían de someterse al examen del Comité de Normas en mayo de 2005.

5. El Comité de Normas aceptó la versión enmendada (Anexo I) del anexo del Reglamento de la Comisión y se recomienda que la Comisión la apruebe en su séptima reunión.

6. Se invita a la Comisión a que:

- 1) *examine* el anexo enmendado del Reglamento de la Comisión sobre la formulación y la aprobación de normas internacionales para medidas fitosanitarias
- 2) *apruebe* el anexo enmendado del Reglamento de la Comisión tal como figura en el Anexo I.

**Anexo I****PROCEDIMIENTOS PARA LA FORMULACIÓN Y APROBACIÓN DE  
NORMAS INTERNACIONALES PARA MEDIDAS FITOSANITARIAS**

*(Anexo I del Reglamento de la Comisión Interina de Medidas Fitosanitarias)*

*Trámite 1*

Las propuestas de nuevas normas internacionales para medidas fitosanitarias (NIMF) o para el examen o revisión de una NIMF vigente se presentan a la Secretaría de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) utilizando un formulario para los temas del programa de trabajo de la Comisión.

*Trámite 2*

La Secretaría presenta el resumen de las propuestas a la Comisión. Ésta determina los temas y prioridades relativos al establecimiento de normas de entre las propuestas presentadas a la Secretaría y las que pueda plantear la propia Comisión.

*Trámite 3*

La Secretaría redacta las especificaciones de las normas consideradas prioritarias por la Comisión, o se redactan bajo sus auspicios. Los proyectos de especificaciones se someten a la aprobación o enmienda del Comité de Normas y posteriormente se distribuyen a los miembros y las organizaciones regionales de protección fitosanitaria (ORPF) para recabar observaciones (sesenta días). Las observaciones se presentan por escrito a la Secretaría. El Comité de Normas ultima las especificaciones teniendo en cuenta las observaciones.

*Trámite 4*

Un grupo de trabajo nombrado por el Comité de Normas se encarga de redactar o revisar la norma, de conformidad con la especificación. El proyecto de norma resultante se somete al examen del Comité de Normas.

*Trámite 5*

Los proyectos de normas aprobados por el Comité de Normas se distribuyen a los miembros y las ORPF para celebrar consultas (cien días). Las observaciones se presentan por escrito a la Secretaría. Cuando sea necesario, el Comité de Normas podrá establecer grupos de debate de composición abierta que sirvan de foro para recabar nuevas observaciones. La Secretaría resume las observaciones y las presenta al Comité de Normas.

*Trámite 6*

La Secretaría revisa el proyecto de norma en colaboración con el Comité de Normas, teniendo en cuenta las observaciones recibidas.

Cuando el Comité de Normas acepta una versión final del proyecto de norma, éste se somete a la aprobación de la Comisión.

Sobre la base de las observaciones, el proyecto de norma podrá modificarse substancialmente (estructural y/o técnicamente). En estos casos, el Comité de Normas podrá decidir que el proyecto de norma se someta a una nueva ronda de consultas. Asimismo, cuando las observaciones indiquen un desacuerdo importante respecto de una parte del proyecto de norma, el Comité de Normas deberá decidir si somete el proyecto a una nueva ronda de consultas, lo devuelve al grupo de trabajo de expertos para su modificación o lo somete al examen de la Comisión.

#### *Trámite 7*

La Comisión establece la NIMF mediante aprobación oficial, de conformidad con el artículo X del Reglamento de la Comisión.

#### *Trámite 8*

La NIMF se examina antes de la fecha especificada o de cualquier otra fecha que haya decidido la Comisión.

Pueden plantearse circunstancias en que sería adecuado variar este procedimiento. Estas circunstancias deberían señalarse a la atención de la Comisión tan pronto como se produzcan, a fin de que la Comisión pueda evaluarlas y adoptar las medidas que corresponda.